



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

sk Návod na obsluhu

Obsah

Dôležité informácie	3	Režim rádio	17
Platnosť dokumentu	3	Dostupné vlnové pásma a úrovne ukladania	17
Cieľová skupina dokumentu	3	Funkcie v smartRadio	18
Vysvetlenie symbolov	3	Funkcie v menu FM/MW/AM	19
Bezpečnostné pokyny	3	Funkcie v menu DAB smartRadio	19
Zamýšľané použitie	3		
Prehľad produktu	4	Prehrávanie médií z externých zdrojov	20
smartRadio bez funkcií Bluetooth®	4	Výber zdroja médií na smartRadio	20
smartRadio s funkciami Bluetooth®	5	Výber zdroja médií na smartPanel	21
smartPanel	6	Prehrávanie USB	22
Prevádzkové režimy	7		
Obsluha	8	Funkcie v smartRadio s Bluetooth® (BT)	24
Ovládanie hlasitosti	8	Vytvorenie pripojenia Bluetooth®	24
Otvorenie menu	9	Telefónne funkcie pre Bluetooth®	25
Navigácia v menu	9		
Zapnutie/vypnutie dopravných hlásení (TA)	9	Aktualizácia softvéru prístroja	29
Prehrávanie externých zdrojov médií (USB, mobilné telefóny, AUX, BT audio)	10	Likvidácia starých spotrebičov	29
Základné menu	11	Technické údaje	30
Čas	11	Technické údaje - smartRadio	30
Nastavenie počiatkovej hlasitosti	11	Technické údaje - smartPanel	33
Video formát	11		
Všeobecné nastavenia audio a zvuku	12		
Rádio	13		
Externé zdroje médií	14		
Nastavenia mikrofónu	16		

Dôležité informácie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod a oboznámte sa s prístrojom. Tieto pokyny si uschovajte vo vozidle, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

Platnosť dokumentu

Obsah opísaný v tomto návode na obsluhu sa vzťahuje na prístroje:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

Cieľová skupina dokumentu



Tento dokument je určený pre osoby, ktoré obsluhujú rádio počas ciest.

Vysvetlenie symbolov

Varovné upozornenia

Vo varovných upozorneniach signálne slová označujú druh a závažnosť následkov, ak sa nedodržia opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a použité nasledujúce symboly:

	Tento symbol upozorňuje na riziko vážneho alebo život ohrožujúceho zranenia.
	Tento symbol označuje dôležité informácie bez ohrozenia osôb alebo majetku.

Bezpečnostné pokyny



Bezpečnosť cestnej premávky

Bezpečnosť cestnej premávky je najvyššou prioritou.

- ▶ Prístroj používajte len vtedy, ak to dopravná situácia dovoľuje.
- ▶ Skôr ako sa vydáte na cestu, oboznámte sa so prístrojom.

Vo vozidle musíte byť schopní včas počuť akustické výstražné signály polície, hasičov a záchranných zložiek.

- ▶ Preto počas jazdy počúvajte váš program s primeranou hlasitosťou.

Zamýšľané použitie

smartRadio je určené na ovládanie a prehrávanie zdrojov zvuku v kokpite vozidla. Môže sa používať ako handsfree systém pre mobilné telefóny Bluetooth®.

smartPanel je určený na ovládanie a prehrávanie zdrojov médií v priestore kabíny. Voliteľné monitory možno použiť aj na prehrávanie obrazových a video súborov.

Prehľad produktu

smartRadio bez funkcií Bluetooth®



- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| (1) Tlačidlo TA | (11) Tlačidlo 4/ ↶ |
| (2) Tlačidlo RADIO | (12) Tlačidlo » |
| (3) Tlačidlo SRC | (13) Tlačidlo Zap/Vyp |
| (4) Displej | (14) Tlačidlo « |
| (5) Tlačidlo OK | (15) Tlačidlo 3/▶ ■ |
| (6) Tlačidlo ▲ | (16) Tlačidlo 2/↺↻ |
| (7) USB zdierka | (17) Tlačidlo 1/↻ |
| (8) Tlačidlo MENU | |
| (9) Tlačidlo 6 | |
| (10) Tlačidlo 5/▼ | |

smartRadio s funkciami Bluetooth®



- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| (2) Tlačidlo RADIO | (13) Tlačidlo Zap/Vyp |
| (3) Tlačidlo SRC | (14) Tlačidlo << |
| (4) Displej | (15) Tlačidlo 3/▶ ■ |
| (5) Tlačidlo OK | (16) Tlačidlo 2/∞ |
| (6) Tlačidlo ▲ | (17) Tlačidlo 1/📶 |
| (7) USB zdierka | (18) Tlačidlo PHONE |
| (8) Tlačidlo MENU | (19) Tlačidlo 6/📶 |
| (10) Tlačidlo 5/▼ | |
| (11) Tlačidlo 4/↩ | |
| (12) Tlačidlo >> | |

smartPanel



- (20) Tlačidlo **USB**
- (21) Tlačidlo **AUX**
- (22) Tlačidlo **SRC**
- (23) Displej
- (24) Tlačidlo **OK**
- (25) Tlačidlo ▲
- (26) USB zdierka
- (27) Tlačidlo **MENU**
- (28) Tlačidlo **MON**

- (29) Tlačidlo ▼
- (30) Tlačidlo ↶
- (31) Tlačidlo ↷
- (32) Tlačidlo Zap/Vyp
- (33) Tlačidlo ⏪
- (34) Tlačidlo ▶ || ■
- (35) Tlačidlo 🔁
- (36) Tlačidlo ⏮

Prevádzkové režimy

Sólo režim

smartRadio a smartPanel môžu pracovať nezávisle.

Tandemový režim

V tandemovom režime sú oba prístroje navzájom prepojené a rozširujú rozsah funkcií:

- ▶ Obe prístroje sa zapínajú a vypínajú spoločne.
- ▶ Zdroje zvuku z rádia smartRadio možno prehrávať prostredníctvom panela smartPanel v priestore kabíny.

V tandemovom režime je aktuálny rozhlasový program (FM, AM alebo DAB+) alebo aktuálne prehrávané médium smartRadio k dispozícii aj ako „Tandem Radio“ alebo „Tandem Media“ ako zdroj pre smartPanel.

Obsluha

Zapínanie/vypínanie prístrojov

V tandemovom režime sa panel smartPanel automaticky zapína a vypína spolu s rádiom smartRadio.

Ak je zapáľovanie vozidla vypnuté, systém sa po jednej hodine automaticky vypne.

Ak bol systém vypnutý spolu so zapáľovaním vozidla, zapne sa opäť so zapáľovaním vozidla.

Po zapnutí a s pripojeným mikrofónom sa prístroj automaticky prepne do režimu mikrofónu.

Funkcia	Manipulácia
Zapnutie/vypnutie	▶ Krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste prístroj zapli.
	▶ Dlhو stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste prístroj vypli.
	▶ Zapnite/vypnite zapáľovanie vozidla.

Menu poskytujú prístup k ďalším funkciám a nastaveniam.

- ▶ Dôležité a často používané funkcie môžete vybrať priamo stlačením tlačidla. Ak chcete vybrať určité funkcie, je potrebné stlačiť a podržať príslušné tlačidlo (približne dve sekundy).
- ▶ Položky menu, ktoré obsahujú podmenu, sú označené symbolom „>“.
(napr. „>AUDIO“).

Ovládanie hlasitosti

- ▶ Otočením tlačidla zapnutia/vypnutia zmeníte hlasitosť.

Vypnutie zvuku:

- ▶ Krátko otočte tlačidlo zapnutia/vypnutia.

Opätovným krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia obnovíte prehrávanie zvuku.

Otvorenie menu

Funkcia	Manipulácia
Otvorenie hlavného menu	► Dlhو stlačte tlačidlo MENU .
Otvorenie ponuky aktuálneho zdroja médií	► Krátko stlačte tlačidlo MENU .

- Otvorená menu sa automaticky zatvorí približne po 10 sekundách, ak nestlačíte žiadne iné tlačidlo.

Navigácia v menu

Funkcia	Manipulácia
Výber položky menu na aktuálnej úrovni menu	► Stlačte tlačidlo ▲ alebo tlačidlo ▼.
Potvrdenie položky menu alebo otvorenie podmenu	► Stlačte tlačidlo OK .
Návrat do ďalšej vyššej úrovne menu	► Stlačte tlačidlo ↶.
Odchod z menu	► Dlhو stlačte tlačidlo ↶.

Zapnutie/vypnutie dopravných hlásení (TA)

Pri smartRadio bez Bluetooth® (BT)

- Krátko stlačte tlačidlo **TA**.

Pri smartRadio s Bluetooth® (BT)

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>SYSTEM (SYSTÉM)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (REŽIM ZAP/VYP)	Výberom a potvrdením zapnete/ vypnete dopravné hlásenia

Prehrávanie externých zdrojov médií (USB, mobilné telefóny, AUX, BT audio)



Upozornenia:

- ▶ Spoločnosť Bosch nemôže zaručiť bezchybnú funkčnosť všetkých dátových nosičov USB dostupných na trhu.
- ▶ Prehrávanie zvuku cez BT je k dispozícii len na niektorých smartrádiách. Ak sa smartPanel používa v tandemovom režime, môžete vybrať tandemový zdroj médií pre oblasť kabíny, aby sa v oblasti kabíny prehrával zdroj zvuku BT. (pozri „Výber zdroja médií na smartPanel“ Strana 21).
- ▶ Informácie o špecifikáciách a kompatibilitě prehrávaných médií nájdete v kapitole „Technické údaje“ Strana 30.

Funkcia	Manipulácia	Upozornenie
Prejsť na predchádzajúci titul	▶ Krátko stlačte tlačidlo ⏮.	Nie je možné v režime AUX.
Prejsť na nasledujúci titul	▶ Krátko stlačte tlačidlo ⏭.	
Prerušiť prehrávanie	▶ Krátko stlačte tlačidlo ▶ ■.	
Pokračovať v prehrávaní	▶ Krátko stlačte tlačidlo ▶ ■.	
Ukončiť prehrávanie	▶ Dlhú stlačte tlačidlo ▶ ■.	Nie je to možné v režime AUX a BT audio alebo pri prehrávaní z iPhone.
Rýchle vyhľadávanie dozadu	▶ Držte stlačené tlačidlo ⏮.	Nie je možné v režime AUX.
Rýchle vyhľadávanie dopredu	▶ Držte stlačené tlačidlo ⏭.	
Zapnutie/vypnutie náhodného prehrávania	▶ Krátko stlačte tlačidlo 🔀.	
Zapnutie/vypnutie opakovania skladby	▶ Krátko stlačte tlačidlo ↺.	
Zobraziť ďalšie informácie o titule*	▶ Viackrát stlačte krátko tlačidlo ▲ alebo tlačidlo ▼.	–

* **USB:** Zobrazí aktuálny názov súboru, názov priečinka, názov skladby, názov albumu, interpreta a čas.

BT audio: Zobrazí aktuálny názov skladby, názov albumu, interpreta a čas.

AUX: Zobrazuje čas.

Základné menu

Čas

V hlavnom menu prístrojov:

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>SYSTEM (SYSTÉM)	:		
	>CLOCK (HODINY)	>CLOCK FORMAT (FORMÁT HODÍN)	Vyberte a potvrdte nastavenie formátu času: ▶ 12HOUR: 12-hod. režim ▶ 24HOUR: 24-hod. režim
		>AUTO UPDATE (AUTOMATICKÁ AKTUALIZÁCIA)	Výberom a potvrdením zapnete/ vypnete automatické nastavenie času.
		>CLOCK ADJUST (NASTAVENIE HODÍN)	Výberom a potvrdením pre nastavenie času zobraz- ného na displeji.

Nastavenie počiatkovej hlasitosti

V hlavnom menu prístrojov:

1. úroveň menu	2. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:		
>SYSTEM (SYSTÉM)	:	
	>START VOLUME (HLASITOSŤ SPUSTENIA)	Rozsah hodnôt: „0“ - „15“

Video formát

V hlavnom menu smartPanela

1. úroveň menu	2. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:		
>SYSTEM (SYSTÉM)	:	
	>VIDEO OUTPUT (VIDEO VÝSTUP)	Možnosť výberu formátu videa PAL alebo NTSC.

Všeobecné nastavenia audio a zvuku

- ▶ Dlhú stlačte tlačidlo **MENU**.
- ▶ Vyberte a potvrdte položku menu „>AUDIO“ na prvej úrovni hlavného menu.
- ▶ Vyberte požadovanú funkciu na druhej a ďalších úrovniach menu:

2. úroveň menu	3. úroveň menu	4. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>EQ	>FLAT (PLOCHÝ)		Vyberte požadovanú predvoľbu ekvalizéra. Upozornenie: Nastavenie „FLAT“ (PLOCHÝ) napríklad nastaví úrovne basov a výšok na „0“.
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK		
	>DANCE		
	>USER (POUŽÍVATEĽ)	>50 HZ	Vyberte individuálne nastavenia ekvalizéra. Výberom požadovanej položky menu nastavte zvolenú frekvenciu od -12 dB do +12 dB.
		>200 HZ	
		>800 HZ	
		>3,2 KHZ	
		>10 KHZ	
>BASS (BASY)	BASS -12 ... +12 (BASY -12 ... +12)		Nastavenie hladiny basov.
>MIDDLE (STRED)	MIDDLE -12 ... +12 (STRED -12 ... +12)		Nastavenie stredovej hladiny.
>TREBLE (VÝŠKY)	TREBLE -12 ... +12 (VÝŠKY -12 ... +12)		Nastavenie stredovej výšok.
>LOUDNESS (HLASITOSŤ)	LOUDNESS ON/OFF (HLASITOSŤ ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ)		Zapnutie/vypnutie hlasitosti.
>BALANCE (VYVÁŽENIE)	BALANCE L12 ... R12 (VYVÁŽENIE L12 ... P12)		Nastavenie rozdelenia hlasitosti vľavo/vpravo.
>FADER	FADER R12 ... F12		Nastavenie rozdelenia hlasitosti vpredu/vzadu. Upozornenie: Toto nastavenie je k dispozícii len na smartPanel.

Rádio

V hlavnom menu smartRadio:

- ▶ Dlhو stlačte tlačidlo **MENU**.
- ▶ Vyberte položku menu „>SYSTEM“ (SYSTÉM) na prvej úrovni hlavného menu a potvrdte ju tlačidlom **OK**.

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>SYSTEM (SYSTÉM)	>RDS	>RDS ON/OFF (RDS ZAP/VYP)	Výberom položiek menu zapnete alebo vypnete príslušnú možnosť: <ul style="list-style-type: none"> ▶ RDS ▶ AF (Automatické prepínanie medzi alternatívnymi frekvenciami) ▶ REG (Regionálna funkcia) Upozornenie: Nastavenia AF a REG sú k dispozícii len vtedy, keď je zapnutá služba RDS.
		>AF ON/OFF (AF ZAP/VYP)	
		>REG ON/OFF (REG ZAP/VYP)	
	>DAB	>SERVICE LINK	Výberom položky menu zapnete alebo vypnete prepojenie služby DAB. Stanicu („Service“) možno prijímať súčasne prostredníctvom DAB a FM. Ak je zapnuté prepojenie služby DAB a aktuálnu stanicu DAB už nie je možné prijímať, smartRadio sa automaticky prepne na príjem FM, kým nebude príjem DAB opäť možný.
	>LOCAL/DX (LOKÁLNY/DX)	>LOCAL (LOKÁLNY)	Nastavenie citlivosti prijímača (blízka stanica signálu vs. vzdialená stanica signálu)
		>DX	

Externé zdroje médií

Základné nastavenia

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>SYSTEM (SYSTÉM)	:		
	>ID3 SCROLL (ID3 POSÚVANIE)	ON/OFF (ZAP/VYP)	Zapnutie/vypnutie zobrazenia informácií o skladbe ID3 ako bežiacieho textu. Upozornenie: Toto nastavenie je k dispozícii len na smartPanel.
	>PTIMEMODE (REŽIM ČASU P)	ELAPSE/REMAIN (UKONČENIE/ OPĚTOVNÝ NÁVRAT)	Prepínanie medzi zobrazením uplynulého alebo zostávajúceho času prehrávania.
	>BEEP ON/OFF (ZAPNUTIE/ VYPNUTIE PÍPANIA)	ON/OFF (ZAP/VYP)	Zapnutie/vypnutie potvrdzovacieho tónu/tónu tlačidla.

Prehrávanie z mobilného telefónu

Prístroje sú pripojené cez port USB.

Hneď po pripojení prístroja sa spustí proces overovania. Prístroj je úspešne pripojený len vtedy, ak overenie prebehlo úspešne.

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>PLAYLIST	>PLAYLIST 1	>TRACK NAME 1 (NÁZOV SKLADBY 1)	Výber a potvrdenie zoznamu skladieb. Upozornenie: Zobrazí sa zoznam skladieb a názvy skladieb.
		:	
		>TRACK NAME N (NÁZOV SKLADBY N)	
	>PLAYLIST 2	...	
	:		
	>PLAYLIST N	...	
>NOW PLAYING (TERAZ HRÁ)	>TRACK NAME (NÁZOV SKLADBY)		Zobrazenie aktuálneho názvu titulu a v prípade potreby výber iného titulu Upozornenie: K dispozícii len pre zariadenia iPhone IAP2.
	:		
	>TRACK NAME N (NÁZOV SKLADBY N)		
>ARTISTS (UMELCI)	...		Výber interpreta a názvu.
>ALBUMS (ALBUMY)	...		Výber albumu a názvu.

Nastavenia monitora

smartPanel má externý vstup pre externé video zariadenia. Vstup Aux video sa nachádza na zadnej strane smartPanela.

Keď je aktivovaný video výstup, externý monitor sa otočí smerom nadol. Hneď ako sa ukončí videosignál, monitor sa po 5 sekundách oneskorenia otočí späť.

Funkcia na smartPaneli:

Funkcia	Manipulácia	Upozornenie
Aktivácia/deaktivácia monitorov kabíny	► Krátko stlačte tlačidlo MON.	–

► Pomocou tlačidiel **USB** a **AUX** vyberte požadovaný video vstup.

Nastavenia mikrofónu

Mikrofóny fungujú len vtedy, keď je zapnuté zapalovanie vozidla.

smartRadio má dve pripojenia mikrofónu.

- ▶ MIC1: mikrofón vodiča s prioritou pre prehrávanie médií v kokpite a na telefonovanie cez Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2: Mikrofón spolucestujúceho s prioritou pred prehrávaním médií v priestore pre cestujúcich.

Panel smartPanel má takisto dve pripojenia pre mikrofón.

V tandemovom režime je podporované používanie celkovo troch mikrofónov:

- ▶ Mikrofón vodiča s prioritou na smartRadio
- ▶ Dva mikrofóny pre spolucestujúcich na smartPaneli

Pri hláseniach sa pripojené mikrofóny po zapnutí automaticky prepnú na pripojené reproduktory.

Po vypnutí sa prerušené prehrávanie zvuku automaticky obnoví.

V hlavnom menu smartRadio:

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>SYSTEM (SYSTÉM)	:		
	>MIC1 TYPE (TYP MIC1)	HANDLE/ HEADSET	Nastavenie typu mikrofónu vodiča: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle: Ručný mikrofón. Zvuk telefonického hovoru sa prehráva prostredníctvom reproduktorov systému. ▶ Headset: Mikrofón s interným reproduktorom. Zvuk telefonického hovoru sa prehráva prostredníctvom interného reproduktora mikrofónu.

Režim rádio



Upozornenie:

Rádiový režim je k dispozícii len na smartRadio. Rádiový zdroj tandemu pre oblasť kabíny môžete vybrať len vtedy, ak sa panel smartPanel používa v tandemovom režime (pozri „Výber zdroja médií na smartPanel“ Strana 21).

Dostupné vlnové pásma a úrovne ukladania

Európske frekvenčné pásmo

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Frekvenčné pásmo NAFTA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMS	AM	AMAS	SW	WB

Frekvenčné pásmo MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Úrovně paměti FM1, FM2, FMS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ a DAB2+ ponúkajú po 6 pamäťových miest pre rozhlasové frekvencie.

- Úrovniam pamäte FMS a MWAS/AMAS možno automaticky priradiť 6 najsilnejších staníc (pozri „Funkcie v smartRadio“ Strana 18).
- Do úrovni pamäte FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ a DAB2+ možno priradiť 6 staníc jednotlivo (pozri „Funkcie v menu FM/MW/AM“ Strana 19).

Funkcie v smartRadio

Funkcia	Manipulácia	Upozornenie
Spustíte vyhľadávanie smerom nadol	► Krátko stlačte tlačidlo ◀ .	Vo vlnových pásmach FM a MW môžete časť vlnového pásma preskočiť podržaním tlačidla ◀ alebo ▶ .
Spustíte vyhľadávanie smerom nahor	► Krátko stlačte tlačidlo ▶ .	
Vyvolanie uloženej stanice	► Krátko stlačte tlačidlo 1 - 6 .	Len na aktuálnej úrovni pamäte.
Uloženie aktuálnej stanice	► Dlho stlačte tlačidlo 1 - 6 .	
Prepnutie na ďalšiu úroveň pamäte	► Viackrát stlačte tlačidlo RADIO .	Prepína medzi úrovňami pamäte FM, AM a DAB+.
Zobraziť ďalšie informácie o vysielaní*	► Viackrát stlačte krátko tlačidlo ▲ .	–
Prepínanie medzi analógovým a digitálnym tunerom	► Dlho stlačte tlačidlo RADIO . ► Vyberte a potvrdte pomocou OK .	–

* **FM:** Zobrazuje aktuálnu frekvenciu, typ PTY, text RDS a čas.

DAB+: Zobrazuje aktuálny typ DAB+ PTY, súbor DAB+, frekvenciu, text DLS a čas.

Funkcie v menu FM/MW/AM

1. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>AUTO STORE (AUTOM UKLADANIE)	Spustí funkciu automatického ukladania: V aktuálnom vlnovom pásme (FM alebo MW/AM) sa vyhľadávajú šesť najsilnejších staníc. Zistené vysielacie sa ukladajú do úrovni pamäte FMAS alebo MWAS. Upozornenie: Po dokončení vyhľadávania sa automaticky prehráva stanica uložená v pamäti 1.
>FREQ SCAN (SKEN FREKV)	Spustí skenovanie frekvencie: Aktuálne vlnové pásmo sa skenuje na dostupné stanice. Každá stanica sa prehráva približne 5 sekúnd. Upozornenie: Skenovanie sa ukončí stlačením ľubovoľného tlačidla. Prehráva sa aktuálna stanica.
>PRESET SCAN (SKEN PREDNAST)	Spustí skenovanie uložených staníc. Každá stanica uložená v aktuálnej úrovni pamäte sa prehráva približne päť sekúnd. Upozornenie: Po skončení skenovania sa opäť naladí posledná stanica prehrávaná pred skenovaním.

Funkcie v menu DAB smartRadio

1. úroveň menu	2. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>CHANNEL LIST (ZOZNAM KANÁLOV)	>CHANNEL 1 (KANÁL 1)	Vyberte kanál, ktorý sa má prehrávať. Potvrďte pomocou OK .
	:	
	>CHANNEL N (KANÁL N)	
>AUTO SCAN (AUTOM SKEN)		Spustí automatické vyhľadávanie všetkých frekvencií a zobrazí počet nájdených staníc.
>MANU SEEK (RUČNÉ VYHLÁDÁVANIE)	>FREQUENCY 1 (FREKVENCIA 1)	Vyberte frekvenciu, ktorá sa má nastaviť. Potvrďte pomocou OK .
	:	
	>FREQUENCY ... (FREKVENCIA ...)	

Prehrávanie médií z externých zdrojov



Upozornenie:

V tandemovom režime sa rádio alebo mediálne zdroje smartPanela prehrávajú v priestore kabíny.

Výber zdroja médií na smartRadio

Funkcia	Manipulácia	Upozornenie
Zvoliť rádio	► Stlačte tlačidlo RADIO .	–
Zvoliť USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► Viackrát stlačte tlačidlo SRC .	USB je možné vybrať len vtedy, ak je pripojený príslušný dátový nosič. Zvuk cez Bluetooth® (BT) je možné vybrať len vtedy, ak je aktívne pripojenie Bluetooth®. (pozri „Vytvorenie pripojenia Bluetooth®“ Strana 24).
Zvoliť USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX v zozname zdrojov	► Stlačením a podržaním tlačidla SRC otvorte zoznam zdrojov. ► V prípade potreby niekoľkokrát stlačte tlačidlo ▲ alebo ▼, aby ste vybrali zdroj médií.	

Cez USB je možné pripojiť nasledujúce zariadenia Apple®:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2. generácie)	
iPhone SE (3. generácie)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Mobilné telefóny so systémom Android® nie je možné pripojiť cez USB.

Výber zdroja médií na smartPanel

Funkcia	Manipulácia	Upozornenie
Zvoliť USB	► Stlačte tlačidlo USB .	USB je možné vybrať len vtedy, ak je pripojený príslušný dátový nosič.
Zvoliť AUX	► Stlačte tlačidlo AUX .	
Prepínanie medzi dostupnými zdrojmi rádia/médií (vrátane Tandem Media a Tandem Radio)	► Viackrát stlačte tlačidlo SRC .	<p>Funkcie Tandem Radio a Tandem Media sú na paneli smartPanel k dispozícii len vtedy, ak sa oba prístroje používajú v tandemovom režime.</p> <p>V tandemovom režime:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Tandemové médiá nie sú k dispozícii na smartPaneli, ak je smartRadio práve v režime rádia. ► Ak je na smartRadio prepnuté prichádzajúce dopravná hlásenie (ak je zapnutá priorita pre dopravné hlásenia), smartPanel zostáva v tandemovom mediálnom režime. ► Ak prepnete z rádia na prehrávanie médií na smartRadio, smartPanel zostane v tandemovom režime rádia. ► Ak je panel smartPanel v režime tandemovom režime médií, zatiaľ čo rádio smartRadio prehráva zvuk cez Bluetooth® a je prijatý telefonický hovor, prehrávanie audia v priestore kabíny sa na dobu trvania hovoru preruší.

Prehrávanie USB



Upozornenie:

Nie pre prehrávanie iPhone.

- ▶ Zobrazia sa názvy priečinkov a skladieb z dátového nosiča USB.
- ▶ V menu je každá úroveň podpriečinka dátového nosiča USB reprezentovaná ďalšou úrovňou menu.

Menu USB smartRadio

1. úroveň menu	2. úroveň menu	...	n-tá úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>FILE LIST (ZOZNAM SÚBOROV)	>FOLDER 1 (PRIEČINOK 1)	...	>FILE NAME 1 (NÁZOV SÚBORU 1)	Výber a potvrdenie priečinka/skladby. Upozornenia: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zobrazia sa názvy priečinkov a skladby. ▶ V menu je každá úroveň podpriečinka na pripojenom dátovom nosiči reprezentovaná úrovňou dodatkového menu.
			:	
			>FILE NAME N (NÁZOV SÚBORU N)	
	>FOLDER 2 (PRIEČINOK 2)	
	:			
	>FOLDER N (PRIEČINOK N)	
>PTIME SET (NASTAVIŤ ČASP)				Nastavenie počiatočného bodu prehrávania (pozri „Ručné nastavenie počiatočného bodu prehrávania“ Strana 23).

Menu USB smartPanel

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>FILE LIST (ZOZNAM SÚBOROV)	>VIDEO LIST (ZOZNAM VIDEÍ)	>FOLDER 1 (PRIEČINOK 1)	Vyberte a potvrdíte požadovaný zoznam a priečinok, aby ste získali prístup k podpriečinkom a prehrávali súbory.
		>FOLDER 2 (PRIEČINOK 2)	
		:	
		>FOLDER N (PRIEČINOK N)	
	>PHOTO LIST (ZOZNAM FOTIEK)	...	
	>MUSIC LIST (ZOZNAM HUDBY)	...	
>PTIME SET (NASTAVIŤ ČASP)			Voľba počiatočného bodu prehrávania (pozri „Ručné nastavenie počiatočného bodu prehrávania“ Strana 23).

Ručné nastavenie počiatočného bodu prehrávania

Bod začiatku prehrávania môžete nastaviť manuálne zadáním času behu, v ktorom sa má prehrávanie spustiť.

- V menu USB vyberte a potvrdíte položku menu „>PTIME SET“ (NASTAVIŤ ČASP). Zobrazí sa aktuálny čas skladby (mm:ss).
- Pre nastavenie minút podržte stlačené tlačidlo ▲ alebo tlačidlo ▼.
- Stlačte tlačidlo **OK**.
- Pre nastavenie sekúnd podržte stlačené tlačidlo ▲ alebo tlačidlo ▼.
- Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **OK**.

Funkcie v smartRadio s Bluetooth® (BT)

Funkcia Bluetooth® umožňuje používateľovi nadviazať bezdrôtové spojenie medzi zariadením smartRadio a mobilným telefónom podporujúcim technológiu Bluetooth® a vymieňať si údaje na krátku vzdialenosť.

Dostupnosť funkcie Bluetooth® závisí od zabudovaného smartRadio.



Upozornenia:

- ▶ Upozorňujeme, že pripojenie Bluetooth® môže byť prerušené, ak sa napríklad medzi rádiom a mobilným telefónom nachádzajú kovové predmety alebo ak nosíte mobilný telefón v zadnom vrecku.
- ▶ Mobilný telefón pripojený k smartRadio cez Bluetooth® nesmie byť paralelne pripojený k zariadeniu cez USB. Paralelné pripojenie môže viesť k nespôhlivej prevádzke.

Možnosti funkcií Bluetooth®:

- ▶ Manuálne zapnutie a vypnutie funkcie BT.
- ▶ Párovanie s mobilným telefónom s podporou BT.
- ▶ Automatické vytvorenie spojenia s predtým spárovaným zariadením BT. Podporované sú maximálne tri zariadenia.
- ▶ Stiahnutie a používanie kontaktov z pripojeného mobilného telefónu.
- ▶ Prijímanie a uskutočňovanie hovorov.
- ▶ Streamovanie zvuku z pripojeného mobilného telefónu.

Vytvorenie pripojenia Bluetooth®

- ▶ V menu **PHONE** smartRadio vyberte položku „PAIR DEVICE“ (SPÁROVAŤ ZARIADENIE).
- ▶ Vyberte identifikátor „smartRadio“ smartRadio v mobilnom telefóne.
- ▶ Potvrďte párovanie na smartRadio: Stlačte tlačidlo **OK**. Na displeji sa zobrazí požadovaný PIN kód.

Spojenie sa automaticky vytvorí pri každom ďalšom zapnutí rádia.

Telefónne funkcie pre Bluetooth®




Upozornenie:


Po zapnutí zapalovania vozidla: Ak je mobilný telefón pripojený k smartRadio cez Bluetooth®, systém sa automaticky zapne hneď po prijatí hovoru.



Upozornenia:

- ▶ Funkcie telefónu Bluetooth® sú k dispozícii len v smartRadio.
- ▶ Keď je pripojenie Bluetooth® aktívne, vodič môže prijať hovor stlačením tlačidla  a hovoriť cez mikrofón 1.
- ▶ Ak chcete uskutočniť hovor prostredníctvom headsetu, musíte v ponuke vybrať možnosť „HEADSET“. (pozri „Nastavenia mikrofónu“ Strana 16).
- ▶ Ak prebieha aktívny hovor cez mikrofón vodiča a vodič aktivuje signál hlásenia (nožný spínač alebo tlačidlo v kokpite vozidla), aktívny hovor sa preruší. Hovor sa stíši. Po skončení hlásenia možno pokračovať v hovore.

Telefónne funkcie v smartRadio


Funkcia	Manipulácia	Upozornenie
Prijatie alebo ukončenie hovoru.	▶ Krátko stlačte tlačidlo  .	–
Odmietnuť hovor.	▶ Krátko stlačte tlačidlo  .	–
Nastavenie hlasitosti pri zvonení a počas hovoru.	▶ Otočte tlačidlo zapnutia/vypnutia.	–
Presun prebiehajúceho hovoru na mobilný telefón alebo späť.	▶ Krátko stlačte tlačidlo PHONE .	Pokiaľ sa hovor presmeruje na mobilný telefón, na displeji sa zobrazí „PRIVATE“ (SÚKROMNÝ).

Nastavenia Bluetooth® v hlavnej ponuke smartRadio

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
:			
>SYSTEM (SYSTÉM)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (BT ZAP/VYP)	Výberom a potvrdením zapnete alebo vypnete funkciu Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (AUTOM PRIPOJENIE)	Výberom a potvrdením zapnete alebo vypnete funkciu Bluetooth® Auto Connect. Keď je zapnutá funkcia Auto Connect, už spárované zariadenie Bluetooth® sa automaticky pripojí hneď, ako je v dosahu. Na to musí byť zapnutá funkcia Bluetooth® a nesmie byť pripojené žiadne iné zariadenie.
		>OBEX AUTHORIZ (AUTORIZ OBEX)	Výberom a potvrdením zapnete alebo vypnete prenos údajov OBEX pre prístup k telefónnemu zoznamu. Prístup do telefónneho zoznamu pripojeného smartfónu so systémom Android vyžaduje zadanie kódu OBEX PIN („0000“) na smartfóne.

Funkcie v menu **PHONE** smartRadio**Upozornenia:**

- Pre otvorenie menu **PHONE** krátko stlačte tlačidlo **PHONE**.
- Ak chcete používať tieto funkcie, musí byť zapnutá funkcia Bluetooth® (pozri „Vytvorenie pripojenia Bluetooth®“ Strana 24).

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>REDIAL (ZNOVA VOLAŤ)			Opätovné vytočenie posledného volaného čísla
>CALL LIST (ZOZNAM VOLANÝCH)	>MISSED CALL (ZMEŠKANÝ HOVOR)	>NUMBER 1 (ČÍSLO 1)	Vytočenie a potvrdenie jedného z posledných čísel zmeškaného hovoru.
		:	
		>NUMBER 20 (ČÍSLO 20)	
	>DIALED CALL (ODCHÁDZAJÚCI HOVOR)	...	Vytočte a potvrďte jedno z posledných volaných čísel.
	>RECEIVED CALL (PRICHÁDZAJÚCI HOVOR)	...	Vytočenie a potvrdenie jedného z posledných čísel prijatého hovoru.
>PHONE BOOK (TELEFÓNNY ZOZNAM)	A-Z:A	A NAME 1 (A MENO 1)	Upozornenie: Prístup k telefónnemu zoznamu smartfónu so systémom Android je možný len vtedy, keď je zapnutý prenos údajov OBEX (pozri „Telefónne funkcie pre Bluetooth®“ Strana 25).
		:	
		A NAME N (A MENO N)	
	A-Z:B		Vyberte položku telefónneho zoznamu* s vybraným začiatočným písmenom. Stlačením tlačidla  spustíte hovor. Ak chcete najprv zobraziť číslo položky, potvrďte stlačením tlačidla OK . Ak chcete uskutočniť hovor, znova stlačte tlačidlo OK .
	:		
	A-Z:Z		

1. úroveň menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	Funkcia/manipulácia
>PAIR DEVICE (SPÁROVAŤ ZARIADENIE)			Zviditeľnite zariadenie pre mobilné telefóny, aby ste mohli nadviazať spojenie s rádiom smartRadio z mobilného telefónu na displeji sa zobrazí požadovaný PIN kód).
>SEL DEVICE (ZVOLIŤ ZARIADENIE)	>PHONE NAME 1 (NÁZOV TELE- FÓNU 1)		Ak chcete pripojiť už spárovaný mobilný telefón, vyberte ho.
	:		
	>PHONE NAME 3 (NÁZOV TELE- FÓNU 3)		
>DEL DEVICE (VYMAZAŤ ZARIADENIE)	>PHONE NAME 1 (NÁZOV TELE- FÓNU 1)		Výberom spárovaného mobilného telefónu ho odstránite (zrušíte spárovanie).
	:		
	>PHONE NAME 3 (NÁZOV TELE- FÓNU 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (STIAHNUŤ TEL. ZOZNAM)			Stiahne sa telefónny zoznam.

* Telefónny zoznam: max. 1 000 záznamov

Aktualizácia softvéru prístroja

Softvér prístrojov možno aktualizovať prostredníctvom rozhrania USB.

- ▶ Nahrajte aktuálny softvér prístroja zo stránky <http://bosch-professional-systems.com/> na kompatibilné pamäťové zariadenie USB. Uistite sa, že na pamäťovom zariadení USB je iba jedna verzia a jeden súbor .bin.
- ▶ Vložte pamäťové zariadenie USB do portu USB.
- ▶ V automaticky zobrazenej ponuke vyberte možnosť „JA“ (ÁNO).

Likvidácia starých spotrebičov

Starý spotrebič nevyhadzujte do domového odpadu!

Na likvidáciu starého spotrebiča použite dostupné systémy spätného odberu a zberu.

Technické údaje

Technické údaje - smartRadio

smartRadio			
Napájanie	24 V		
Spotreba energie	V režime 0,5 A, FM 1 kHz	Maximálne < 10 A	Pohotovostný režim < 0,25 mA
Vlnové pásma	EÚ	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1.629 kHz	530 – 1 710 kHz	531 – 1 602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	174 – 230 MHz
SW	3 900 – 4 000 kHz	3 900 – 4 000 kHz	9 400 – 9 900 kHz
	5 850 – 6 300 kHz	5 850 – 6 300 kHz	11 600 – 12 100 kHz
	7 095 – 7 500 kHz	7 095 – 7 500 kHz	13 570 – 13 870 kHz
	9 325 – 9 950 kHz	9 325 – 9 950 kHz	15 100 – 15 800 kHz
LW	153 – 282 kHz	–	–
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Systém hands-free, telefónny zoznam, prehrávanie zvuku		
Vstupy			
2 x MIC	1 mV pre dynamické mikrofóny Správa priority mikrofónu, súkromný režim		
USB	USB 2.0, Typ C		
AUX rear	Audio		
Kompatibilné súbory audio	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Výstupný výkon	2 x 20 W / 2 x 40 W nastaviteľný		
Tandem	Line Out pre Coach smartPanel		
Displej	Bodový matrix oranžový		
Prevádzková teplota	-20 °C až +70 °C		
Teplota skladovania	-40 °C až +85 °C		
Hmotnosť	cca 1 070 g		
Normy	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Špecifikácie a kompatibilita médií v zariadení smartRadio**Kapacita USB**

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Systém súborov	FAT/exFAT
Maximálny počet priečinkov	1 000
Maximálny počet podpriečinkov	8
Maximálny počet súborov	65 535
Maximálna veľkosť súboru	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Kompatibilita s MP3

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.mp3
Bitová rýchlosť	32 kbps až 320 kbps (CBR), VBR
Vzorkovacia frekvencia	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Verzie značiek ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Kompatibilita s WMA

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.wma
Bitová rýchlosť	48 kbps až 192 kbps (CBR), 64 kbps až 161 kbps VBR
Vzorkovacia frekvencia	8 kHz až 48 kHz

Kompatibilita s WAV

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.wav
Bitová rýchlosť	32 kbps až 320 kbps
Vzorkovacia frekvencia	22,05 kHz až 48 kHz

Špecifikácie a kompatibilita médií v zariadení smartRadio**Kompatibilita s AAC**

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.aac, .m4a
Bitová rýchlosť	8 kbps až 320 kbps (CBR), VBR
Vzorkovacia frekvencia	8 kHz až 48 kHz

Kompatibilita s HE-AAC

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.aac
Bitová rýchlosť	8 kbps až 320 kbps (CBR)
Vzorkovacia frekvencia	32 kHz, 48 kHz

Kompatibilita s FLAC

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.flac
Vzorkovacia frekvencia	8 kHz, 96 kHz
Kanály	Stereo, mono
Dĺžka bitu	16 bit, 24 bit
Podpora značiek	FLAC head

Zmeny sú vyhradené.

Technické údaje - smartPanel

smartPanel	
Napájanie	24 V
Spotreba energie V režime maximálne Pohotovostný režim	0,5 A, USB 1 kHz 15 A < 0,25 mA
Vstupy 2 x MIC USB AUX rear Impedancia videa	1 mV pre dynamické mikrofóny Správa priority mikrofónu USB 2.0, Typ C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2 Audio, video 75 Ω
Kompatibilné súbory audio	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Kompatibilné obrazové súbory (na externom monitore)	JPEG, PNG, BMP
Kompatibilné video súbory (na externom monitore)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Výstupný výkon	4 x 20 W / 4 x 40 W nastaviteľný
Displej	Bodový matrix oranžový
Prevádzková teplota	-20 °C až +70 °C
Teplota skladovania	-40 °C až +85 °C
Hmotnosť	cca 1 040 g
Normy	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Zmeny sú vyhradené.

Špecifikácie a kompatibilita médií**Kapacita USB**

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Systém súborov	FAT/exFAT
Maximálny počet priečinkov	300
Maximálny počet podpriečinkov	8
Maximálny počet súborov	10 000
Maximálna veľkosť súboru	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Kompatibilita s MP3

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.mp3
Bitová rýchlosť	32 kbps až 320 kbps (CBR), VBR
Vzorkovacia frekvencia	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Verzie značiek ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Kompatibilita s WMA

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.wma
Bitová rýchlosť	≤ 320 kbps
Vzorkovacia frekvencia	8 kHz až 48 kHz

Kompatibilita s WAV

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.wav
Bitová rýchlosť	≤ 9 216 kbps
Vzorkovacia frekvencia	PCM: 6 kHz až 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz až 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz až 192 kHz

Špecifikácie a kompatibilita médií**Kompatibilita s AAC**

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.aac, .m4a
Bitová rýchlosť	≤ 288 kbps/kanál/48 kHz
Vzorkovacia frekvencia	8 kHz až 96 kHz

Kompatibilita s HE-AAC

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.aac
Bitová rýchlosť	≤ 288 kbps/kanál/48 kHz
Vzorkovacia frekvencia	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz až 96 kHz HE-AACver.1 (SBR): 8 kHz až 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 kHz až 96 kHz

Kompatibilita s FLAC

Médium	Pamäťové zariadenie USB
Koncovka súboru	.flac
Vzorkovacia frekvencia	8 kHz až 192 kHz
Kanály	Stereo, mono
Dĺžka bitu	9 216 bit
Podpora značiek	support id3

Špecifikácie a kompatibilita médií**Formáty súborov videa**

Koncovka súboru	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Formát	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Kompatibilný video kodek	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Kompatibilný audio kodek	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Maximálne rozlíšenie	720 pixelov x 480/576 pixelov			
Maximálna snímková frekvencia	30 BpS			
Výstupný formát videa		Pamäťové zariadenie USB		
Výstupný formát		PAL/NTSC		
Rozlíšenie PAL		720 pixelov x 576 pixelov		
Rozlíšenie NTSC		720 pixelov x 480 pixelov		

Zmeny sú vyhradené.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.